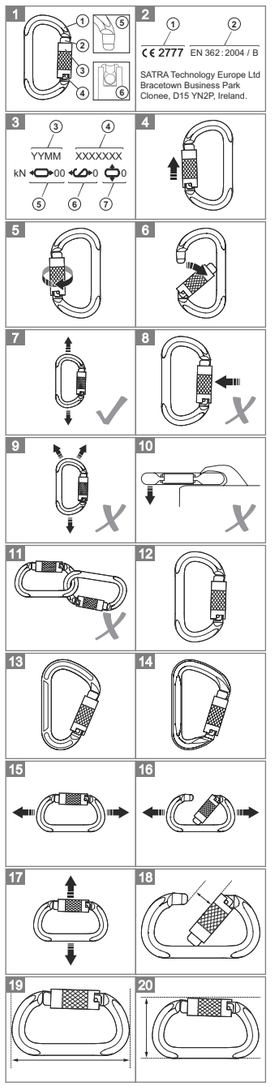
Husqvarna

Carabiner

EN Operator's manual
SV Bruksanvisning
DE Bedienungsanweisung
FR Manuel d'utilisation
ES Manual de usuario
RU Руководство по эксплуатации
NO Bruksanvisning
DA Brugsanvisning
FI Käyttöohje



EN English

Original instructions

Product description

The product is a carabiner, used to connect equipment components.

Intended use

This product is used together with personal fall protection systems. Use the product as a connector class B or as an end connector class T.

Compliance and approvals

The product meets the essential requirements of the PPE-regulation (EU) 2016/425 and the general requirements of the standards EN362:2004 class B and ANSI Z133-2012.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.husqvarna.com; search for the product.

Responsible manufacturer: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500.

Product overview

(Fig. 1)
1. Frame
2. Gate mechanism
3. Lock mechanism sleeve
4. Hinge
5. Keylock
6. Keylock slot

Symbols and labels

(Fig. 2)(Fig. 3)
1. CE Approval and Notified body
2. European standard and classification
3. Year and month of manufacture
4. Serial number
5. Long axis strength
6. Long axis strength with open gate mechanism
7. Short axis strength, cross gate mechanism

Safety instructions

WARNING: Read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before you use the product.

- Make sure that you understand how to use the product.
- Be careful and use the product correctly.
- Only apply load to the product as given in this manual. Do not apply more load to the product than its strength rated value as given in this manual.
- An incorrect connection can cause the product to break or decrease the safety of other equipment.
- Do not use a defective product. Do the safety checks and maintenance given in this manual.
- The product must always be used with the gate mechanism closed and locked.
- Do not use the product in situations where you must attach and remove it frequently.
- Do not let ropes or other objects rub against the sleeve of the lock mechanism. It can accidentally be unlocked.
- Do not remove symbols or labels from the product.
- The product must be used by 1 person only.
- Only 1 personal protective system must be attached to the product.
- Do not use the product longer than 3 years after the production date.
- Do not use the product if changes in applicable standards or regulations prevent it.
- Work done at height is dangerous and falls can cause injury or death.
- Make sure that there is fall clearance. Make sure that you do not hit the ground or objects if you fall.

To do a check of the product

- Do a check of the product before and after each operation.
- Make sure that the product is not worn or damaged.
- Make sure that the gate mechanism operates correctly and that it closes and locks automatically when released.
- Make sure that the key lock slot is not blocked.
- Make sure that the product is compatible with all other system components.

To open and close the gate mechanism

1. (Fig. 4) (Fig. 5) (Fig. 6)
2. Close and lock the gate mechanism in the opposite sequence.

To apply load correctly to the product

- Only apply load to the product along the long axis. (Fig. 7)
- Do not apply load to the product along the short axis. Do not apply load to the product across the gate mechanism. Do not apply load to the product across the lock mechanism. (Fig. 8) (Fig. 9)
- Do not apply load to the product across a structure or an edge. (Fig. 10)
- Do not connect the product to other carabiners or to spring hooks. (Fig. 11)

To do maintenance on the product

- Clean the product regularly. Use a soft cloth with water and soap.
- Remove light surface corrosion with a wire brush.
- Lubricate the gate mechanism with silicone lubricant or dry graphite.
- Let qualified personnel do an inspection of the product yearly. The inspection must be recorded in the inspection record.
- Replace the product if an inspection is unsatisfactory.
- Replace the product if it shows signs of damage such as scratches or cracks.
- Replace the product if it is damaged by a fall or heavy load.
- Replace the product if it is damaged by harmful chemicals.
- Replace the product if there is heavy corrosion.
- Do not repair or do modifications to the product.

Inspection log

Product details	
Model	
Batch number	
Year of manufacture	
Purchase date	
Date of first use	

Inspection record		
Date	Inspection details	Inspector, signature

Transportation and storage

- Put the product in a cool, dry and clean space.
- Keep the product away from heat and sunlight.
- Keep the product away from chemicals that can cause corrosion.
- Put the product in a safe space during transportation and prevent mechanical or chemical damage.

Disposal

- Obey national regulations.
- Use the local recycling system.

Technical data

	521, Oval (Fig. 12)	523, HMS (Fig. 13)	522, D (Fig. 14)
Long axis, kN (Fig. 15)	23	24	30
Long axis with open gate, kN (Fig. 16)	7	7	7
Short axis, kN (Fig. 17)	7	7	7
Gate opening, mm/in. (Fig. 18)	19/ 0.75	22/ 0.87	22/ 0.87
Height, mm/in. (Fig. 19)	110/ 4.33	112/ 4.41	112/ 4.41
Width, mm/in. (Fig. 20)	61/ 2.4	73/ 2.87	72/ 2.83
Weight, g/oz.	86/ 3.03	83/ 2.93	86/ 3.03
CE number and standard	CE 2777, EN362:2004/B, EAC TP TC 019/2011		
Material	Anodized aluminium alloy		

SV Svenska

Bruksanvisning i original

Produktbeskrivning

Produkten är en karbinhake som används till att ansluta utrustningskomponenter.

Avsedd användning

Produkten används tillsammans med personliga fallskyddssystem. Produkten kan användas som anslutning av klass B eller som ändanslutning av klass T.

Överensstämmelse och godkännanden

Produkten uppfyller de grundläggande kraven i PPE-förordningen (EU) 2016/425 och de allmänna kraven i standarderna SS-EN 362:2004 klass B och ANSI Z133-2012.

Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse finns på webbadressen www.husqvarna.se där du söka efter produkten.

Ansvarig tillverkare: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, tel: +46-36-146500.

Produktöversikt

(Fig. 1)
1. Ram
2. Klaffmekanism
3. Hylsa till låsmekanismen
4. Gängjärn
5. Lås
6. Låsöppning

Symboler och etiketter

(Fig. 2)(Fig. 3)
1. CE-godkännande och anmäld myndighet
2. Europeisk standard och klassificering
3. Tillverkningsår och tillverkningsmånad
4. Serienummer
5. Styrka längs den långa axeln
6. Styrka längs den långa axeln med klaffmekanismen öppen
7. Styrka längs den korta axeln tvärsöver klaffmekanismen

Säkerhetsinstruktioner

VARNING: Läs igenom bruksanvisningen och se till att du förstår instruktionerna innan du använder produkten.

- Se till att du vet hur du ska använda produkten innan du använder den.
- Var försiktig och använd produkten på rätt sätt.
- Belasta endast produkten enligt instruktionerna i den här bruksanvisningen. Belasta inte produkten mer än det nominella värdet för styrka som är angett i den här bruksanvisningen.
- Om du ansluter produkten på fel sätt kan det leda till att den går sönder eller att säkerheten för annan utrustning försämras.
- Använd inte en defekt produkt. Utför säkerhetskontroller och underhåll enligt den här bruksanvisningen.
- Produkten måste alltid användas med klaffmekanismen stängd och låst.
- Använd inte produkten i situationer där du måste ansluta och ta bort den ofta.
- Se till att inte rep eller andra föremål glider mot hylsan till låsmekanismen. Den kan låsas upp av misstag.
- Ta inte bort symboler eller etiketter från produkten.
- Produkten får endast användas av en person.
- Endast ett personligt skyddssystem får anslutas till produkten.
- Använd inte produkten längre än tre år efter produktionsdatumet.
- Använd inte produkten om tillämpbara standarder eller föreskrifter ändras så att det inte längre är tillåtet att använda den.
- Arbete på hög höjd är farligt och fall kan orsaka personskador och dödsfall.
- Se till att det finns fritt utrymme för att falla. Se till att du inte slår i marken eller föremål om du skulle falla.

Kontrollera produkten

- Kontrollera produkten före och efter varje användning.
- Se till att produkten inte är sliten eller skadad.
- Kontrollera att klaffmekanismen fungerar korrekt och att den stängs och låses automatiskt när du släpper den.
- Kontrollera att inte låsöppningen är blockerad.
- Kontrollera att produkten är kompatibel med alla andra systemkomponenter.

Öppna och stänga klaffmekanismen

1. (Fig. 4) (Fig. 5) (Fig. 6)
2. Du stänger och låser klaffmekanismen i omvänd ordning.

Belasta produkten på rätt sätt

- Belasta endast produkten längs den långa axeln. (Fig. 7)
- Belasta inte produkten längs den korta axeln. Belasta inte produkten över klaffmekanismen. Belasta inte produkten över låsmekanismen. (Fig. 8) (Fig. 9)
- Belasta inte produkten över strukturer eller kanter. (Fig. 10)
- Anslut inte produkten till andra karbinhakar eller till fjäderkrokar. (Fig. 11)

Underhålla produkten

- Rengör produkten regelbundet. Använd en mjuk trasa med tvål och vatten.
- Avlägsna ytkorrosion med stålborste.
- Smörj klaffmekanismen med silikonsmörjmedel eller torr grafit.
- Produkten måste inspekteras av kvalificerad personal varje år. Inspektionen måste registreras i inspektionsregistret.
- Byt produkten om den inte går igenom inspektionen.
- Byt produkten om den har skador, till exempel repor eller sprickor.
- Byt produkten om den har blivit skadad på grund av fall eller tung belastning.
- Byt produkten om den har skadats av skadliga kemikalier.
- Byt produkten om den är mycket korroderad.
- Reparera och ändra inte produkten.

Inspektionslogg

Produktuppgifter	
Modell	
Partinummer	
Tillverkningsår	
Inköpsdatum	
Datum för första användning	

Inspektionsregister		
Datum	Inspektionsuppgifter	Inspektör och signatur

Transport och förvaring

- Förvara produkten i ett svalt, torrt och rent utrymme.
- Se till att inte produkten utsätts för värme eller solljus.
- Se till att inte produkten utsätts för kemikalier som kan orsaka korrosion.
- Förvara produkten på en säker plats under transporter och förhindra mekaniska och kemiska skador.

Kassering

- Följ nationella bestämmelser.
- Använda det lokala återvinningssystemet.

Tekniska data

	521, oval (Fig. 12)	523, HMS (Fig. 13)	522, D (Fig. 14)
Långa axeln, kN (Fig. 15)	23	24	30
Långa axeln med klaffen öppen, kN (Fig. 16)	7	7	7
Korta axeln, kN (Fig. 17)	7	7	7
Klafföppning, mm/tum (Fig. 18)	19/0,75	22/0,87	22/0,87
Höjd, mm/tum (Fig. 19)	110/4,33	112/4,41	112/4,41
Bredd, mm/tum (Fig. 20)	61/2,4	73/2,87	72/2,83
Vikt, g/oz	86/3,03	83/2,93	86/3,03
CE-nummer och CE-standard	CE 2777, SS-EN 362:2004/B, EAC TP TC 019/2011		
Material	Anodiserad aluminiumlegering		

DE Deutsch

Originalanweisungen

Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein Karabiner, der zum Verbinden von Ausrüstungskomponenten verwendet wird.

Verwendungszweck

Dieses Produkt wird zusammen mit persönlichen Absturzsicherungssystemen verwendet. Verwenden Sie das Produkt als Verbindungselement der Klasse B oder als Endverbindungselement der Klasse T.

Konformität und Zulassungen

Das Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und die allgemeinen Anforderungen der Normen EN362:2004 Klasse B und ANSI Z133-2012.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.husqvarna.com; suchen Sie nach dem Produkt.

Verantwortlicher Hersteller: Husqvarna AB, S-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +46-36-146500.

Produktübersicht

(Abb. 1)
1. Bogen
2. Gate-Mechanismus
3. Verschlussmechanismus-Hülse
4. Gelenk
5. Nase
6. Nasenschlitz

Symbole und Etiketten

(Abb. 2)(Abb. 3)
1. CE-Zulassung und Prüfstelle
2. Europäische Norm und Klassifizierung
3. Herstellungsjahr- und monat
4. Seriennummer
5. Längsachsenfestigkeit
6. Längsachsenfestigkeit bei geöffnetem Gate-Mechanismus
7. Querachsenfestigkeit, über Gate-Mechanismus

Sicherheitshinweise

WARNUNG: Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Machen Sie sich mit der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts vertraut.
- Seien Sie vorsichtig, und verwenden Sie das Produkt ordnungsgemäß.
- Wenden Sie nur die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Last auf das Produkt an. Wenden Sie nicht mehr Last auf das Produkt an, als der in dieser Bedienungsanleitung angegebene Festigkeitswert zulässt.
- Eine nicht ordnungsgemäße Verbindung kann dazu führen, dass das Produkt bricht oder die Sicherheit anderer Ausrüstung verringert.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es defekt ist. Führen Sie alle Sicherheitskontrollen und Wartungsarbeiten gemäß dieser Bedienungsanleitung durch.
- Das Produkt muss stets mit geschlossenem und verriegeltem Gate-Mechanismus verwendet werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Situationen, in denen Sie es häufig anbringen und entfernen müssen.
- Achten Sie darauf, dass keine Seile oder anderen Gegenstände an der Hülse des Verschlussmechanismus reiben. Es besteht die Gefahr der unbeabsichtigten Entriegelung.
- Entfernen Sie keine Symbole oder Etiketten vom Produkt.
- Das Produkt darf nur von einer Person verwendet werden.
- Am Produkt darf nur ein persönliches Schutzsystem angebracht werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht länger als 3 Jahre nach dem Herstellungsdatum.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Änderungen der geltenden Normen oder Vorschriften dies verhindern.
- Arbeiten in der Höhe sind gefährlich, und Stürze können zu Verletzungen oder zum Tod führen.
- Stellen Sie sicher, dass ein Sturzabstand vorhanden ist. Achten Sie im Falle eines Sturzes darauf, dass Sie nicht auf den Boden oder Gegenstände treffen.

So prüfen Sie das Produkt

- Überprüfen Sie das Produkt vor und nach jedem Vorgang.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt nicht verschlissen oder beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Gate-Mechanismus ordnungsgemäß funktioniert und sich automatisch schließt und verriegelt, wenn er gelöst wird.
- Stellen Sie sicher, dass der Nasenschlitz nicht blockiert ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt mit allen anderen Systemkomponenten kompatibel ist.

So öffnen und schließen Sie den Gate-Mechanismus

1. (Abb. 4) (Abb. 5) (Abb. 6)
2. Schließen und verriegeln Sie den Gate-Mechanismus in umgekehrter Reihenfolge.

So belasten Sie das Produkt ordnungsgemäß

- Belasten Sie das Produkt nur entlang der Längsachse. (Abb. 7)
- Belasten Sie das Produkt nicht entlang der Querachse. Belasten Sie das Produkt nicht über den Gate-Mechanismus. Belasten Sie das Produkt nicht über den Verschlussmechanismus. (Abb. 8) (Abb. 9)
- Belasten Sie das Produkt nicht über eine Struktur oder Kante. (Abb. 10)
- Verbinden Sie das Produkt nicht mit anderen Karabinern oder Federhaken. (Abb. 11)

So warten Sie das Produkt

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig. Verwenden Sie dazu ein weiches Tuch mit Wasser und Seife.
- Entfernen Sie leichte Oberflächenkorrosion mit einer Drahtbürste.
- Schmieren Sie den Gate-Mechanismus mit Silikonschmiermittel oder Trockenengraphit.
- Lassen Sie das Produkt jährlich von qualifiziertem Personal prüfen. Die Prüfung muss im Prüfdatensatz festgehalten werden.
- Ersetzen Sie das Produkt, wenn eine Prüfung zu einem unbefriedigenden Ergebnis führte.
- Ersetzen Sie das Produkt, wenn es Beschädigungen wie Kratzer oder Risse aufweist.
- Ersetzen Sie das Produkt, wenn es durch einen Sturz oder eine schwere Last beschädigt wurde.
- Ersetzen Sie das Produkt, wenn es durch schädliche Chemikalien beschädigt wurde.
- Ersetzen Sie das Produkt bei starker Korrosion.
- Nehmen Sie keine Reparaturen oder Änderungen am Produkt vor.

Prüfprotokoll

Produktdetails	
Modell	
Chargennummer	
Produktionsjahr	
Kaufdatum	
Datum der Erstverwendung	

Prüfdatensatz		
Datum	Prüfdetails	Prüfer, Unterschrift

Transport und Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in einem kühlen, trockenen und sauberen Raum.
- Halten Sie das Produkt von Wärme und Sonnenlicht fern.
- Halten Sie das Produkt von Chemikalien fern, die Korrosion verursachen können.
- Lagern Sie das Produkt während des Transports in einem sicheren Raum, und vermeiden Sie mechanische oder chemische Schäden.

Entsorgung

- Beachten Sie die nationalen Vorschriften.
- Nutzen Sie das lokale Recyclingsystem.

Technische Daten

	521, Oval (Abb. 12)	523, HMS (Abb. 13)	522, D (Abb. 14)
Längsachse, kN (Abb. 15)	23	24	30
Längsachse bei geöffnetem Gate, kN (Abb. 16)	7	7	7
Querachse, kN (Abb. 17)	7	7	7
Gate- Öffnung, mm/Zoll (Abb. 18)	19/0,75	22/0,87	22/0,87
Höhe, mm/Zoll (Abb. 19)	110/4,33	112/4,41	112/4,41
Breite, mm/Zoll (Abb. 20)	61/2,4	73/2,87	72/2,83
Gewicht, g/oz.	86/3,03	83/2,93	86/3,03
CE-Nummer und Norm	CE 2777, EN362:2004/B, EAC TP TC 019/2011		
Material	Eloxierte Aluminiumlegierung		

FR Français

Instructions d'origine

Description du produit

Le produit est un mousqueton utilisé pour accrocher des composants d'équipement.

Utilisation prévue

Ce produit est utilisé avec des systèmes de protection individuelle contre les chutes. Utilisez le produit comme un connecteur de classe B ou comme connecteur d'extrémité de classe T.

Conformité et homologations

Le produit répond aux exigences essentielles de la réglementation relative aux équipements de protection individuelle (UE) 2016/425 et aux exigences générales des normes EN362:2004 classe B et ANSI Z133-2012.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.husqvarna.com ; recherchez le produit.

Fabricant responsable : Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél. : +46-36-146500.

Aperçu du produit

(Fig. 1)
1. Cadre
2. Système d'ouverture
3. Doigt du système de verrouillage
4. Charnière
5. Verrou
6. Fente de verrou

Symboles et étiquettes

(Fig. 2)(Fig. 3)
1. Homologation CE et organisme notifié
2. Classification et norme européennes
3. Année et mois de fabrication
4. Numéro de série
5. Résistance du grand axe
6. Résistance du grand axe quand le système est ouvert
7. Résistance du petit axe quand le système est fermé

Instructions de sécurité

AVERTISSEMENT: Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.

- Assurez-vous de comprendre comment utiliser le produit.
- Soyez prudent et utilisez le produit correctement.
- Appliquez uniquement au produit la charge indiquée dans ce manuel. N'appliquez pas au produit une charge plus importante que la valeur nominale indiquée dans ce manuel.
- Un accrochage incorrect peut provoquer la rupture du produit ou diminuer la sécurité des autres équipements.
- N'utilisez pas de produit défectueux. Effectuez les contrôles de sécurité et d'entretien indiqués dans ce manuel.
- Le produit doit toujours être utilisé avec le système d'ouverture fermé et verrouillé.
- N'utilisez pas le produit dans des situations où vous devez l'attacher et le retirer fréquemment.
- Ne laissez pas des câbles ou d'autres objets frotter contre le doigt du système de verrouillage. Il pourrait être déverrouillé par accident.
- Ne retirez pas les symboles ou les étiquettes du produit.
- Le produit doit être utilisé par une seule personne.
- Un seul système de protection individuelle doit être fixé au produit.
- N'utilisez pas le produit plus de 3 ans après la date de production.
- N'utilisez pas le produit si des changements des normes ou réglementations applicables l'en empêchent.
- Les travaux effectués en hauteur sont dangereux et les chutes peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Vérifiez qu'il y a suffisamment d'espace en cas de chute. Assurez-vous de ne pas heurter le sol ou des objets en cas de chute.

Pour contrôler le produit

- Vérifiez le produit avant et après chaque utilisation.
- Assurez-vous que le produit n'est pas usé ou endommagé.
- Assurez-vous que le système d'ouverture fonctionne correctement et qu'il se ferme et se verrouille automatiquement lorsqu'il est relâché.
- Assurez-vous que la fente du verrou n'est pas obstruée.
- Assurez-vous que le produit est compatible avec tous les autres composants du système.

Pour ouvrir et fermer le système d'ouverture

1. (Fig. 4) (Fig. 5) (Fig. 6)
2. Fermez et verrouillez le système d'ouverture dans l'ordre inverse.

Pour appliquer la charge correctement au produit

- Appliquez uniquement la charge sur le produit le long du grand axe. (Fig. 7)
- N'appliquez pas de charge sur le produit le long du petit axe. N'appliquez pas de charge sur le produit à travers le système d'ouverture. N'appliquez pas de charge sur le produit à travers le système de verrouillage. (Fig. 8) (Fig. 9)
- N'appliquez pas de charge sur le produit à travers une structure ou une arête. (Fig. 10)
- N'accrochez pas le produit à d'autres mousquetons ou à des crochets à mousquetons. (Fig. 11)

Pour entretenir le produit

- Nettoyez régulièrement le produit. Utilisez un chiffon doux ainsi que de l'eau et du savon.
- Éliminez la corrosion superficielle sur la surface à l'aide d'une brosse métallique.
- Lubrifiez le système d'ouverture avec du lubrifiant à base de silicone ou du graphite sec.
- Faites examiner le produit par un personnel qualifié une fois par an. Le contrôle doit être consigné dans le dossier de contrôle.
- Remplacez le produit si le contrôle n'est pas satisfaisant.
- Remplacez le produit s'il présente des signes d'endommagement tels que des rayures ou des fissures.
- Remplacez le produit s'il est endommagé suite à une chute ou une charge lourde.
- Remplacez le produit s'il est endommagé par des produits chimiques dangereux.
- Remplacez le produit s'il présente une corrosion importante.
- Ne réparez pas et ne modifiez pas le produit.

Journal de contrôle

Détails du produit	
Modèle	
Numéro de lot	
Année de fabrication	
Date d'achat	
Date de la première utilisation	

Dossier de contrôle		
Date	Détails du contrôle	Nom de la personne ayant effectué le contrôle, signature

Transport et stockage

- Placez le produit dans un endroit frais, sec et propre.
- Conservez le produit à l'abri de la lumière et de la chaleur.
- Conservez le produit à l'abri des produits chimiques pouvant provoquer une corrosion.
- Placez le produit dans un endroit sûr pendant le transport et évitez tout dommage mécanique ou chimique.

Mise au rebut

- Respectez les réglementations nationales.
- Utilisez le circuit de recyclage local.

Caractéristiques techniques

	521, ovale (Fig. 12)	523, HMS (Fig. 13)	522, D (Fig. 14)
Grand axe, kN (Fig. 15)	23	24	30
Grand axe avec système d'ouverture ouvert, kN (Fig. 16)	7	7	7
Petit axe, kN (Fig. 17)	7	7	7
Taille de l'ouverture, mm/pouce (Fig. 18)	19/0,75	22/0,87	22/0,87
Hauteur, mm/po. (Fig. 19)	110/4,33	112/4,41	112/4,41
Largeur, mm/po. (Fig. 20)	61/2,4	73/2,87	72/2,83
Poids, g/oz	86/3,03	83/2,93	86/3,03
Numéro et norme CE	CE 2777, EN362:2004/B, EAC TP TC 019/2011		
Matériau	Alliage d'aluminium anodisé		

ES Español

Instrucciones originales

Descripción del producto

El producto es un mosquetón que se utiliza para conectar componentes de un equipo.

Uso previsto

Este producto se utiliza junto con sistemas personales de protección anticaídas. Utilice el producto como conector de clase B o como conector final de clase T.

Conformidad y certificaciones

El producto cumple los requisitos esenciales de la normativa PPE (UE) 2016/425 y los requisitos generales de las normas EN362:2004 clase B y ANSI Z133-2012.

El texto íntegro de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección: www.husqvarna.com. Busque el producto.

Fabricante responsable: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel.: +46 36 146500.

Descripción del producto

(Fig. 1)
1. Cuerpo
2. Mecanismo del gatillo
3. Seguro
4. Articulación
5. Cierre Keylock
6. Ranura del cierre Keylock

Símbolos y etiquetas

(Fig. 2)(Fig. 3)
1. Aprobación CE y organismo notificado
2. Clasificación y norma europea
3. Año y mes de fabricación
4. Número de serie
5. Resistencia del eje mayor
6. Resistencia del eje mayor con el mecanismo del gatillo abierto
7. Resistencia del eje menor, mecanismo cerrado

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA: Lea atentamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.

- Asegúrese de que sabe cómo utilizar el producto.
- Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.
- Aplique la carga al producto únicamente como se indica en este manual. No aplique al producto más carga de la que puede resistir, según lo que se indica en este manual.
- Una conexión incorrecta puede hacer que el producto se rompa o disminuya la seguridad de otros equipos.
- No utilice un producto defectuoso. Lleve a cabo las comprobaciones de seguridad y siga las instrucciones de mantenimiento descritas en este manual.
- El producto debe utilizarse siempre con el mecanismo del gatillo cerrado y el seguro aplicado.
- No utilice el producto en situaciones en las que deba colocarlo y retirarlo con frecuencia.
- No deje que cuerdas u otros objetos rocen con el seguro. Puede desbloquearse accidentalmente.
- No retire símbolos ni etiquetas del producto.
- Únicamente una persona debe usar el producto.
- Conecte solamente un sistema de protección personal al producto.
- No utilice el producto a partir de los 3 años desde la fecha de fabricación.
- No utilice el producto si hay cambios en los estándares o normativas aplicables que lo impidan.
- El trabajo realizado en altura es peligroso y las caídas pueden causar lesiones o la muerte.
- Asegúrese de que haya espacio suficiente para caer. Asegúrese de que no golpea el suelo ni otros elementos si cae.

Comprobación del producto

- Compruebe el producto antes y después de cada uso.
- Asegúrese de que el producto no esté dañado ni desgastado.
- Asegúrese de que el mecanismo del gatillo funciona correctamente y de que se cierra y bloquea automáticamente al soltarlo.
- Asegúrese de que la ranura del mecanismo de cierre no está bloqueada.

Husqvarna

www.husqvarna.com

2020-04-08

1141999-38

- Asegúrese de que el producto es compatible con todos los demás componentes del sistema.

Apertura y cierre del mecanismo del gatillo

1. (Fig. 4) (Fig. 5) (Fig. 6)
2. Cierre y bloquee el mecanismo del gatillo en el orden inverso.

Aplicación correcta de la carga al producto

- Aplique carga al producto solo a lo largo del eje mayor. (Fig. 7)
- No aplique carga al producto a lo largo del eje menor. No aplique carga al producto en el mecanismo del gatillo. No aplique carga al producto en el seguro. (Fig. 8) (Fig. 9)
- No aplique carga al producto cuando se encuentre sobre una estructura o sobresaliendo por el borde de esta. (Fig. 10)
- No conecte el producto a otros mosquetones. (Fig. 11)

Mantenimiento del producto

- Limpie el producto con regularidad. Utilice un paño suave con agua y jabón.
- Elimine la corrosión ligera de la superficie con un cepillo de alambre.
- Lubrique el mecanismo del gatillo con lubricante de silicona o grafito seco.
- Deje que personal cualificado realice una inspección anual del producto. La inspección debe anotarse en el registro de inspección.
- Sustituya el producto si la inspección no es satisfactoria.
- Sustituya el producto si detecta indicios de daños como, por ejemplo, arañazos o fisuras.
- Sustituya el producto si ha resultado dañado por una caída o una carga pesada.
- Sustituya el producto si ha resultado dañado por productos químicos nocivos.
- Sustituya el producto si presenta mucha corrosión.
- No repare ni modifique el producto.

Registro de inspección

Detalles del producto	
Modelo	
Número de lote	
Año de fabricación	
Fecha de compra	
Fecha del primer uso	

Registro de inspección		
Fecha	Detalles de la inspección	Inspector, firma

Transporte y almacenamiento

- Mantenga el producto en un lugar fresco, seco y limpio.
- Proteja el producto del calor y la luz del sol.
- Mantenga el producto alejado de productos químicos que puedan causar corrosión.
- Coloque el producto en un espacio seguro durante el transporte y evite daños mecánicos o químicos.

Eliminación

- Cumpla con las normas nacionales.
- Respete el sistema de reciclaje local.

Datos técnicos

	521, Oval (Fig. 12)	523, HMS (Fig. 13)	522, D (Fig. 14)
Eje mayor, kN (Fig. 15)	23	24	30
Eje mayor abierto, kN (Fig. 16)	7	7	7
Eje menor, kN (Fig. 17)	7	7	7
Apertura del gatillo, mm/pulg. (Fig. 18)	19/0,75	22/0,87	22/0,87
Altura, mm/pulg. (Fig. 19)	110/4,33	112/4,41	112/4,41
Anchura, mm/pulg. (Fig. 20)	61/2,4	73/2,87	72/2,83
Peso, g/oz	86/3,03	83/2,93	86/3,03
Número CE y estándar	CE 2777, EN362:2004/B, EAC TP TC 019/2011		
Material	Aleación de aluminio anodizado		

RU Русский язык

Оригинальные инструкции

Описание изделия

Изделие представляет собой карабин, предназначенный для состегивания элементов снаряжения.

Назначение

Данное изделие используется вместе со средствами индивидуальной защиты от падения. Изделие может использоваться в качестве соединительного элемента класса B или в качестве конечного соединительного элемента класса T.

Соответствие и одобрения

Изделие соответствует основным требованиям регламента по СИЗ (ЕС) 2016/425, а также общим требованиям стандарта EN362:2004, класс B, и ANSI Z133-2012.

Полный текст декларации о соответствии требованиям ЕС находится на сайте www.husqvarna.com; для ознакомления с ним выполните поиск по изделию.

Ответственный производитель: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500.

141400, Московская обл., Г. Химки, ул. Ленинградская, владение 39, строение 6, здание II этаж 4, помещение ОВ02_04,
телефон горячей линии 8-800-200-1689

Обзор изделия

(Рис. 1)

1. Скоба
2. Защелка
3. Муфта механизма блокировки
4. Шарнир
5. Замок Keylock
6. Паз замка Keylock

Символы и маркировка

(Рис. 2)(Рис. 3)

1. Сертификация CE и уполномоченная организация
2. Европейский стандарт и классификация
3. Год и месяц изготовления
4. Серийный номер
5. Прочность по большой оси
6. Прочность по большой оси с открытой защелкой
7. Прочность по малой оси, нагрузка на защелку

Инструкции по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные инструкции.

- Убедитесь, что вы понимаете правила пользования изделием.
- Соблюдайте осторожность и правила эксплуатации изделия.
- Нагрузка на изделие не должна превышать значения, приведенные в данном руководстве. Не прикладывайте к изделию большую нагрузку, чем номинальное значение прочности, указанное в данном руководстве.
- Неправильное подсоединение может привести к поломке изделия или снижению безопасности другого оборудования.
- Не используйте неисправное изделие. Проверяйте состояние защитных устройств и проводите техническое обслуживание в соответствии с инструкциями настоящего руководства.
- Используйте изделие только с закрытой защелкой и заблокированной муфтой.
- Не используйте изделие в случаях, когда его необходимо часто пристегивать и отстегивать.
- Не допускайте трения веревок и других предметов о муфту механизма блокировки. Это может привести к случайной разблокировке.
- Не удаляйте символы и маркировку с изделия.
- Изделие должно использоваться только 1 человеком.
- К изделию разрешается пристегивать только 1 личную страховочную систему.
- Не используйте изделие дольше 3 лет с даты производства.
- Не используйте изделие, если изменения применимых стандартов или нормативов вводят соответствующие ограничения.
- Работы, выполняемые на высоте, опасны, и падения могут привести к травмам или летальному исходу.
- Убедитесь в наличии запаса высоты на случай падения. Убедитесь, что в случае падения вы не ударитесь о землю и какие-либо предметы.

Проверка изделия

- Проверяйте изделие до и после выполнения работ.
- Проверяйте изделие на наличие износа и повреждений.
- Убедитесь, что защелка работает правильно, закрывается и автоматически блокируется при отпускании.
- Убедитесь, что паз замка Keylock не засорен.
- Убедитесь, что изделие совместимо со всеми другими компонентами оборудования.

Открытие и закрытие защелки

1. (Рис. 4) (Рис. 5) (Рис. 6)
2. Закрытие и блокировка защелки выполняются в обратном порядке.

Правильное распределение нагрузки на изделие

- Нагрузка на изделие должна прикладываться только по большой оси. (Рис. 7)
- Не прикладывайте нагрузку на изделие по малой оси. Не прикладывайте нагрузку к защелке изделия. Не прикладывайте нагрузку на изделие в области механизма блокировки. (Рис. 8) (Рис. 9)
- Изделие под нагрузкой не должно опираться на какие-либо конструкции или ложиться на край. (Рис. 10)
- Не пристегивайте изделие к другим карабинам или крюкам с защелкой. (Рис. 11)

Техобслуживание изделия

- Регулярно очищайте изделие от загрязнений. Используйте мягкую ткань, смоченную в мыльном растворе.
- Удалите поверхностную коррозию с помощью проволочной щетки.
- Нанесите на защелку силиконовую смазку или сухую смазку на основе графита.
- Ежегодно проверку изделия должен выполнять квалифицированный персонал. Результаты проверки должны быть внесены в соответствующую ведомость.
- Замените изделие, если результаты проверки неудовлетворительны.
- Замените изделие, если на нем имеются признаки повреждения, такие как царапины или трещины.
- Замените изделие, если оно повреждено вследствие падения или из-за большой нагрузки.
- Замените изделие, если оно повреждено вредными химическими веществами.
- Замените изделие при наличии сильной коррозии.
- Запрещается ремонтировать изделие и вносить изменения в его конструкцию.

Ведомость проверки

Сведения об изделии	
Модель	
Номер партии	
Год изготовления	
Дата покупки	
Дата первого использования	

Протокол проверки		
Дата	Результаты проверки	Проверяющий, подпись

Транспортировка и хранение

- Поместите изделие в прохладное, сухое и чистое место.
- Храните изделие вдали от источников тепла и солнечных лучей.
- Храните изделие вдали от химических веществ, которые могут вызвать коррозию.
- Поместите изделие в безопасное место на время транспортировки и не допускайте механических или химических повреждений.

Утилизация

- Соблюдайте местное законодательство.
- Воспользуйтесь услугами местной системы переработки.

Технические данные

	521, овальный (Рис. 12)	523, HMS (Рис. 13)	522, D (Рис. 14)
Большая ось, кН (Рис. 15)	23	24	30
Большая ось с открытой защелкой, кН (Рис. 16)	7	7	7
Малая ось, кН (Рис. 17)	7	7	7
Раскрытие защелки, мм / дюйм (Рис. 18)	19 / 0,75	22 / 0,87	22 / 0,87
Высота, мм / дюйм (Рис. 19)	110 / 4,33	112 / 4,41	112 / 4,41
Ширина, мм / дюйм (Рис. 20)	61 / 2,4	73 / 2,87	72 / 2,83
Масса, г / унц.	86 / 3,03	83 / 2,93	86 / 3,03
Номер CE и стандарты	CE 2777, EN362:2004/B, EAC TP TC 019/2011		
Материал	Анодированный алюминиевый сплав		

NO Norsk

Originale instruksjoner

Produktbeskrivelse

Produktet er en karabin som brukes til å koble sammen utstyrskomponenter.

Bruksområder

Dette produktet brukes sammen med personlige fallsikringssystemer. Bruk produktet som en klasse B-kobling eller en klasse T-endekobling.

Samsvar og godkjenninger

Produktene oppfyller de grunnleggende kravene i Forskrift for verneutstyr (EU) 2016/425 og de generelle kravene i standardene EN362:2004 klasse B og ANSI Z133-2012.

Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internett-adresse: www.husqvarna.com. Søk etter produktet.

Ansvarlig produsent: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf: +46 36 146500.

Produktoversikt

(Fig. 1)

1. Ramme
2. Åpningsmekanisme
3. Låsemekanisme hylse
4. Brytekant
5. Lås
6. Låsespor

Symboler og merker

(Fig. 2)(Fig. 3)

1. CE-godkjenning og kontrollorgan
2. Europeisk standard og klassifisering
3. Produksjonsdato, år og måned
4. Serienummer
5. Styrke på lang akse
6. Styrke på lang akse med åpen åpningsmekanisme
7. Styrke på kort akse, tverrstilt åpningsmekanisme

Sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL: Les bruksanvisningen nøye, og forsikre deg om at du forstår instruksjonene før du bruker produktet.

- Sørg for at du vet hvordan du bruker produktet.
- Vær forsiktig, og bruk produktet riktig.
- Bare belast produktet som angitt i denne brukerhåndboken. Ikke belast produktet med mer last enn bruddstyrken som er angitt i denne brukerhåndboken.
- En feil kobling kan føre til at produktet blir ødelagt eller redusere sikkerheten til annet utstyr.
- Ikke bruk et defekt produkt. Utfør sikkerhetskontroller og vedlikehold som oppgitt i bruksanvisningen.
- Produktet må alltid brukes med åpningsmekanismen lukket og låst.
- Ikke bruk produktet i situasjoner der du må ta det av og på ofte.
- Ikke la tau eller andre gjenstander gnis mot hylsen på låsemekanismen. Den kan låses opp ved et uhell.
- Ikke fjern symboler eller merker fra produktet.
- Produktet må bare brukes av én person av gangen.
- Bare ett personlig sikkerhetssystem skal kobles til produktet av gangen.
- Ikke bruk produktet i mer enn tre år fra produksjonsdatoen.
- Ikke bruk produktet dersom endringer i aktuelle standarder eller forskrifter forhindrer det.
- Arbeid som utføres i høyden er farlig, og fall kan forårsake skader eller død.
- Sørg for at det er fallklaring. Påse at du ikke treffer bakken eller gjenstander hvis du faller.

Slik kontrollerer du produktet

- Utfør en kontroll av produktet før og etter hver bruk.
- Kontroller at produktet ikke er slitt eller skadet.
- Påse at åpningsmekanismen fungerer på riktig måte og at den lukker og låser seg automatisk når den slippes.
- Påse at låsesporet ikke er blokkert.
- Påse at produktet er kompatibelt med alle andre systemkomponenter.

Slik åpner og lukker du åpningsmekanismen

1. (Fig. 4) (Fig. 5) (Fig. 6)
2. Lukk og lås åpningsmekanismen i motsatt rekkefølge.

Slik belaster du produktet på riktig måte

- Bare belast produktet på den lange aksen. (Fig. 7)
- Ikke belast produktet på den korte aksen. Ikke belast produktet på tvers av åpningsmekanismen. Ikke belast produktet på tvers av låsemekanismen. (Fig. 8) (Fig. 9)
- Ikke belast produktet på tvers av en konstruksjon eller kant. (Fig. 10)
- Ikke koble produktet til andre karabinkroker eller til fjærer med krok. (Fig. 11)

Slik utfører du vedlikehold på produktet

- Rengjør produktet regelmessig. Bruk en myk klut med vann og såpe.
- Fjern lett overflatekorrosjon med en stålbørste.
- Smør åpningsmekanismen med silikonsmøring eller tørr grafitt.
- La kvalifisert personell utføre en årlig inspeksjon av produktet. Inspeksjonen må bokføres i inspeksjonsboken.
- Skift ut produktet hvis en inspeksjon er utilfredsstillende.
- Skift ut produktet hvis det viser tegn til skade, som riper eller sprekker.
- Skift ut produktet hvis det skades av et fall eller en tung last.
- Skift ut produktet hvis det skades av skadelige kjemikalier.
- Skift ut produktet hvis det har mye korrosjon.
- Ikke reparer eller modifiser produktet.

Inspeksjonslogg

Produktdetaljer	
Modell	
Partinummer	
Produksjonsår	
Kjøpsdato	
Dato for første bruk	

Inspeksjonsoversikt		
Dato	Inspeksjonsdetaljer	Inspektør, signatur

Transport og oppbevaring

- Legg produktet på et kjølig, tørt og rent sted.
- Produktet må holdes unna varme og sollys.
- Produktet må holdes unna kjemikalier som kan forårsake korrosjon.
- Legg produktet på et trygt sted under transport, og forhindre mekaniske eller kjemiske skader.

Kassering

- Følg nasjonale forskrifter.
- Bruk det lokale gjenvinningssystemet.

Tekniske data

	521, Oval (Fig. 12)	523, HMS (Fig. 13)	522, D (Fig. 14)
Lang akse, kN (Fig. 15)	23	24	30
Lang akse med åpen grind, kN (Fig. 16)	7	7	7
Kort akse, kN (Fig. 17)	7	7	7
Grind- åpning, mm/tommer (Fig. 18)	19 / 0,75	22 / 0,87	22 / 0,87
Høyde, mm/tommer (Fig. 19)	110 / 4,33	112 / 4,41	112 / 4,41
Bredde, mm/tommer (Fig. 20)	61 / 2,4	73 / 2,87	72 / 2,83
Vekt, g/oz.	86 / 3,03	83 / 2,93	86 / 3,03
CE-nummer og -standard	CE 2777, EN362:2004/B, EAC TP TC 019/2011		
Materiale	Anodisert aluminiumslegering		

DA Dansk

Originale instruktioner

Produktbeskrivelse

Produktet er en karabinhage, der bruges til at forbinde udstyrskomponenter.

Anvendelsesformål

Dette produkt bruges sammen med personlige faldbeskyttelsessystemer. Brug produktet som et forbindelsesstykke i klasse B eller som et slutforbindelsesstykke i klasse T.

Overholdelse og godkendelser

Produktet opfylder de væsentlige krav for PPE-forordning (EU) 2016/425 og de generelle krav i standarderne EN362:2004 klasse B og ANSI Z133-2012.

Den fuldstændige tekst i EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: www.husqvarna.com; søg efter produktet.

Ansvarshavende producent: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.: +46-36-146500.

Produktoversigt

(Fig. 1)

1. Ramme
2. Vippearm
3. Muffe til låsemekanisme
4. Brudpunkt
5. Skruelås
6. Fatning til skruelås

Symboler og mærkater

(Fig. 2)(Fig. 3)

1. CE-godkendelse og bemyndiget organ
2. Europæisk standard og klassificering
3. Produktionsår og -måned
4. Serienummer
5. Styrke på længdeakse
6. Styrke på længdeakse med åben vippearm
7. Styrke på breddeakse, på tværs af vippearm

Sikkerhedsinstruktioner

ADVARSEL: Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og sørg for at have forstået indholdet, inden du bruger produktet.

- Sørg for, at du ved, hvordan du bruger produktet.
- Vær forsigtig, og brug produktet korrekt.
- Du må kun belaste produktet som angivet i denne brugsanvisning. Anvend ikke større belastning på produktet end dets nominelle styrkeværdi som angivet i denne brugsanvisning.
- En forkert tilslutning kan medføre, at produktet går i stykker eller reducere sikkerheden for andet udstyr.
- Brug ikke et defekt produkt. Gennemfør sikkerhedskontroller og vedligeholdelse, som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Produktet skal altid anvendes lukket og låst vippearm.
- Brug ikke produktet i situationer, hvor du skal montere og afmontere det ofte.
- Lad ikke reb eller andre genstande gnide mod låsemekanismens muffe. Den kan blive låst op ved et uheld.
- Fjern ikke symboler eller mærkater fra produktet.
- Produktet må kun bruges af én person.
- Der må kun fastgøres 1 personligt beskyttelsessystem til produktet.
- Brug ikke produktet længere end 3 år efter produktionsdatoen.
- Brug ikke produktet, hvis ændringer i gældende standarder og forskrifter forhindrer det.
- Arbejde i højden er farligt, og fald kan medføre personskade eller dødsfald.
- Sørg for, at der er plads til at falde. Sørg for, at du ikke rammer jorden eller objekter, hvis du falder.

Sådan kontrolleres produktet

- Kontrollér produktet før og efter hver brug.
- Sørg for, at produktet ikke er slidt eller beskadiget.
- Sørg for, at vippearmen fungerer korrekt, og at den lukker og låser automatisk, når den slippes.
- Sørg for, at fatningen til skruelåsen ikke er tilstoppet.
- Sørg for, at produktet er kompatibelt med alle andre komponenter i systemet.

Sådan åbnes og lukkes vippearmen

1. (Fig. 4) (Fig. 5) (Fig. 6)
2. Luk og lås vippearmen i modsat rækkefølge.

Sådan belastes produktet korrekt

- Belast kun produktet langs længdeaksen. (Fig. 7)
- Belast ikke produktet langs breddeaksen. Belast ikke produktet på tværs af vippearmen. Belast ikke produktet på tværs af låsemekanismen. (Fig. 8) (Fig. 9)
- Belast ikke produktet over en struktur eller en kant. (Fig. 10)
- Undlad at tilslutte produktet til andre karabinhager eller fjederkroge. (Fig. 11)

Sådan vedligeholder du produktet

- Rengør produktet regelmæssigt. Brug en blød klud med vand og sæbe.
- Fjern let overfladerust med en stålbørste.
- Smør vippearmen med silikonesmøremiddel eller tør grafit.
- Lad uddannet personale foretage inspektion af produktet en gang om året. Inspektionen skal optegnes i inspektionsrapporten.
- Udskift produktet, hvis en inspektion er utilfredsstillende.
- Udskift produktet, hvis det viser tegn på beskadigelse, såsom ridser eller revner.
- Udskift produktet, hvis det beskadiges ved et fald eller tung last.
- Udskift produktet, hvis det beskadiges af skadelige kemikalier.
- Udskift produktet, hvis der er kraftig rust.
- Du må ikke foretage reparationer eller ændringer af dette produkt.

Inspektionslog

Produktoplysninger	
Model	
Batchnummer	
Produktionsår	
Købsdato	
Første brugsdato	

Inspektionsrapport		
Dato	Inspektionsdetaljer	Underskrift fra inspektør

Transport og opbevaring

- Anbring produktet på et køligt, tørt og rent sted.
- Opbevar ikke produktet i varme og sollys.
- Hold produktet væk fra kemikalier, der kan medføre korrosion.
- Anbring produktet på en sikker plads under transport, og undgå mekaniske eller kemiske skader.

Bortskaffelse

- Overhold nationale bestemmelser.
- Brug det lokale genanvendelsessystem.

Tekniske data

	521, oval (Fig. 12)	523, HMS (Fig. 13)	522, D (Fig. 14)
Længdeakse, kN (Fig. 15)	23	24	30
Længdeakse med åben vippearm, kN (Fig. 16)	7	7	7
Breddeakse, kN (Fig. 17)	7	7	7
Vippearm, mm (Fig. 18)	19	22	22
Højde, mm (Fig. 19)	110	112	112
Bredde, mm (Fig. 20)	61	73	72
Vægt, g	86	83	86
CE-nummer og standard	CE 2777, EN362:2004/B, EAC TP TC 019/2011		
Materiale	Anodiseret aluminium		

FI Suomi

Alkuperäiset ohjeet

Tuotekuvaus

Tuote on jousihaka, jota voi käyttää varusteiden kiinnittämiseen.

Käyttötarkoitus

Tätä tuotetta käytetään yhdessä henkilökohtaisten putoamissuojainten kanssa. Tuotetta voi käyttää luokan B liittimenä tai luokan T päätyliittimenä.

Vaatimustenmukaisuus ja hyväksynnät

Tuote täyttää henkilönsuojaimia koskevan asetuksen (EU) 2016/425 olennaiset vaatimukset sekä standardin EN362:2004 luokan B ja ANSI Z133-2012 yleiset vaatimukset.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on nähtävillä osoitteessa www.husqvarna.fi; hae tuotteen nimellä.

Tuotteesta vastaava valmistaja: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh: +46-36-146500.

Laitteen kuvaus

(Kuva 1)

1. Runko
2. Porttimekanismi
3. Lukitusmekanismin holkki
4. Sarana
5. Lukituskappale
6. Lukituskappaleen ura

Symbolit ja merkinnät

(Kuva 2)(Kuva 3)

1. CE-hyväksyntä ja ilmoitettu laitos
2. Eurooppalainen standardi ja luokitus
3. Valmistusvuosi ja -kuukausi
4. Sarjanumero
5. Pitkän akselin lujuus
6. Pitkän akselin lujuus avoimella porttimekanismilla
7. Lyhyen akselin lujuus poikittaisporttimekanismilla

Turvaohjeet

VAROITUS: Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää tuotetta.

- Varmista ennen tuotteen käyttöä, että osaat käyttää sitä.
- Ole varovainen ja käytä tuotetta oikein.
- Kuormita tuotetta vain tässä oppaassa kuvatulla tavalla. Älä ylitä tuotteen kuormituksessa tässä käyttöohjeessa mainittua lujuusluokitusarvoa.
- Virheellinen liitäntä voi aiheuttaa tuotteen rikkoutumisen tai heikentää muiden laitteiden turvallisuutta.
- Älä käytä vaurioitunutta tuotetta. Suorita tässä käyttöohjeessa mainitut turvallisuustarkastukset ja huoltotyöt.
- Tuotetta on aina käytettävä porttimekanismin ollessa suljettuna ja lukittuna.
- Älä käytä tuotetta tilanteissa, joissa se on kiinnitettävä ja irrotettava usein.
- Älä anna köysien tai muiden esineiden hangata lukitusmekanismin holkkia vasten. Lukitus saattaa vahingossa aueta.
- Älä poista tuotteen symboleita tai tarroja.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan yhden henkilön käyttöön.
- Tuotteeseen saa kiinnittää vain yhden henkilökohtaisen suojavarusteen.
- Älä käytä tuotetta yli 3 vuotta valmistuspäivän jälkeen.
- Älä käytä tuotetta, jos asianmukaisiin standardeihin tai säädöksiin tehdyt muutokset estävät sen.
- Korkealla tehtävä työ on vaarallista ja putoaminen voi aiheuttaa vamman tai kuoleman.
- Varmista turvallinen putoamistila. Varmista, ettet osu maahan tai esineisiin, jos putoat.

Laitteen tarkistaminen

- Tarkista tuote ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Varmista, ettei tuote ole kulunut tai vaurioitunut.
- Varmista, että porttimekanismi toimii oikein ja että se sulkeutuu ja lukittuu automaattisesti, kun se vapautetaan.
- Varmista, että lukituskappaleen ura ei ole tukossa.
- Varmista, että tuote on yhteensopiva kaikkien muiden järjestelmän osien kanssa.

Porttimekanismin avaaminen ja sulkeminen

1. (Kuva 4) (Kuva 5) (Kuva 6)
2. Sulje ja lukitse porttimekanismi päinvastaisessa järjestyksessä.

Tuotteen kuormittaminen oikein

- Kuormita tuotetta vain pitkää akselia pitkin. (Kuva 7)
- Älä kuormita tuotetta lyhyttä akselia pitkin. Älä kuormita tuotetta porttimekanismia pitkin. Älä kuormita tuotetta lukitusmekanismia pitkin. (Kuva 8) (Kuva 9)
- Älä kuormita tuotetta mitään rakennetta tai reunaa pitkin. (Kuva 10)
- Älä liitä tuotetta muihin jousihakoihin tai jousikoukkuihin. (Kuva 11)

Tuotteen kunnossapito

- Puhdista tuote säännöllisesti. Käytä vedellä ja saippualiuoksella kostutettua pehmeää liinaa.
- Poista kevyt pintauroste teräsharjalla.
- Voitele porttimekanismi silikonivoiteluaineella tai kuivalla grafiitilla.
- Anna pätevän henkilöstön tarkistaa tuote vuosittain. Tarkastus on kirjattava tarkastuslokiin.
- Vaihda tuote, jos tarkastustulos ei ole tyydyttävä.
- Vaihda tuote, jos siinä näkyy vaurioita, kuten naarmuja tai halkeamia.
- Vaihda tuote, jos se on vahingoittunut putoamisen tai raskaan kuorman vuoksi.
- Vaihda tuote, jos haitalliset kemikaalit ovat vahingoittaneet sitä.
- Vaihda tuote, jos siinä on voimakasta syöpymistä.
- Älä korjaa tuotetta tai tee siihen muutoksia.

Tarkastusloki

Tuotetiedot	
Malli	
Eränumero	
Valmistusvuosi	
Ostopäivämäärä	
Ensimmäinen käyttöpäivä	

Tarkastuslokl		
Päivämäärä	Tarkastuksen tiedot	Tarkastaja, allekirjoitus

Kuljetus ja säilytys

- Aseta tuote viileään, kuivaan ja puhtaaseen tilaan.
- Suojaa tuote lämmöltä ja auringonvalolta.
- Pidä tuote poissa korroosiota aiheuttavien kemikaalien läheltä.
- Sijoita tuote turvalliseen paikkaan kuljetuksen ajaksi ja estä sen mekaaninen tai kemiallinen vahingoittuminen.

Hävittäminen

- Noudata kansallisia säädöksiä.
- Käytä paikallista kierrätysjärjestelmää.

Tekniset tiedot

	521, ovaali (Kuva 12)	523, HMS (Kuva 13)	522, D (Kuva 14)
Pitkä akseli, kN (Kuva 15)	23	24	30
Pitkä akseli avoimella porttimekanismilla, kN (Kuva 16)	7	7	7
Lyhyt akseli, kN (Kuva 17)	7	7	7
Portin aukko, mm (Kuva 18)	19	22	22
Korkeus mm (Kuva 19)	110	112	112
Leveys, mm (Kuva 20)	61	73	72
Paino, g	86	83	86
CE-numero ja standardi	CE 2777, EN362:2004/B, EAC TP TC 019/2011		
Materiaali	Anodisoitu alumiiniseos		